

FREILICHTSPIELE ZERMATT 2025

**THE
MATTERHORN
STORY**

by Livia Anne Richard

**SCENE DESCRIPTION
CHINESE**

场景描述 中文

最重要的人物：

牧師 Ruden

牧師與村莊「首長

Edward Whymper

英國貴賓；首次登頂後，名垂青史

Peter Taugwalder 父親

采尔马特登山向导；第一次登山时幸存下来

Peter Taugwalder 兒子

采尔马特登山向导；第一次登山时幸存下来

Charles Hudson 牧師

英國客人；第一次登山時發生致命意外

Lord Francis Douglas 勳爵

英國客人；在第一次攀登時死於意外，至今下落不明

Robert Hadow

Hudson 的英國客人和門徒；在第一次攀登時發生致命意外

Michel Auguste Croz

法國登山向导；在第一次登山時發生致命意外

Alexander Seiler

承租人 Hotel Riffelberg

Catherine Seiler

其妻

Maja Seiler

他們的女兒

Joseph Taugwalder

Peter Taugwalder 兒子的弟弟。第一天去當門童，然後回策爾馬特

Barbara Salzgeber

Peter Taugwalder 兒子的未婚妻

盲人瑪麗 Marie

他聽到一切，感受到許多事情

Joseph Antoine Clemenz

主審裁判官

場景 1

1865 年 7 月 12 日星期三，臨近傍晚：

Edward Whymper 抵達策馬特。匆忙集合，組成第二天早上的繩索隊。

Edward Whymper 憤怒地抵達策馬特。他的登山向导兼假想朋友 Jean-Antoine Carrel 剛背叛了他，半夜拋下他獨自出發，要成為第一個從義大利一側攀登馬特宏峰的人。

Whymper 以客人的身份加入繩索隊，想要嘗試第二天早上從策馬特首登馬特洪峰，因為已經沒有登山向导可以幫他了。大多數當地居民和登山向导都很害怕馬特宏峰：他們相信山頂會有亡魂纏身，當您接近山頂時，亡魂會向下丟石頭。然而，策馬特的兩位登山向导 Peter Taugwalder 及其同名兒子，準備與法國登山向导 Michel Crox 以及四位來自英國的客人一起冒險。飯店老闆 Seiler 想要為這些人的勇氣乾杯，而牧師 Ruden 則警告大家不要參加這支 Siebner 繩索隊。

場景 2

1865 年 7 月 13 日，星期四，清晨：

不顧神父的警告和當地人的迷信恐懼，踏上第一次登山的旅程：這樣不可能完成的任務，再踏上第 13 次的旅程！

儘管村子裡的婦女們，尤其是盲人瑪麗（Blind Marie）警告他們：她有可怕的幻覺，而且今天是 13 號，這可不是什麼好兆頭，但七個人還是踏上了他們的第一次登山之旅！Peter Taugwalder Junior 的未婚妻 Barbara 求他不要以這種方式引誘命運。Peter 試圖安撫她，甚至向她求婚 - 但 Whympers 勸她離開。他想向 Carell 報仇，想在他之前登頂，想為自己爭取勝利。

場景 3

1865 年 7 月 14 日，星期五，下午 1:40：

他們在山頂上被發現了，就這麼定了！但是小 Alfred 突然覺得他看到了雪崩...

村莊裡一片興奮。每個人的目光都不停地移向馬特宏峰。突然，小男孩 Alfred 透過自制的望遠鏡，看到他們七個人站在山頂上！飯店老闆 Alexander Seiler 下令要以尊榮的方式接待這幾位英雄。他深信，既然最後一個 4000 公尺的登山者已被擊敗，策馬特將會名聲大噪，接待更多賓客！在這種開朗樂觀的心情下，小 Alfred 突然覺得他看到馬特宏峰發生雪崩了...

第四場

1865 年 7 月 15 日，星期六，上午 10 時 30 分：

為七位英雄準備了招待會。但並不是所有人都會回來。

一切準備就緒，迎接英雄們的節日招待會。**Ruden** 神甫百感交集地注視著這一切。山區的偶像崇拜、英國人的過度野心、當地人對富人金錢的貪婪，這些都無法取悅這位神人。現在有人出現了，是 **Whymper**！第二個和第三個 - **Peter Taugwalder** 的兒子和他的父親 - 後者受了重傷。但其他人到底在哪裡？

他們死了。墜毀了繩子斷了，但為什麼？不好的指控開始了...

第五場

7月16日，星期日，深夜：

采爾馬特正在尋找導致四人死亡的幕後黑手。

人們從教堂出來，只有一個話題：第一次登山和相關的不幸。**Taugwalder** 神甫以及他的全家人都受到村裡人的盤問：「告訴我們到底發生了什麼事，這樣就不會有任何謠言了！但是父親 **Taugwalder** 驚呆了 - 他無法說出真相。他的兒子彼得 (**Peter**) 和約瑟夫 (**Joseph**) 盡力為父親辯護。

Ruden 牧師認為罪責的問題已經過時了：死了四個人 - 我們都有責任或沒有人有責任。「讓無愧的人投第一塊石頭」。

場景 6

7 月 16 日，星期日，傍晚：

死者的私人物品被帶到村莊。凱瑟琳絕望了她多麼希望能撮合道格拉斯勳爵和她女兒啊但現在卻找不到他的踪跡

Whymper 和他的助手從事故現場返回。他們帶著受害者的個人物品。他們已經能夠找到其中三位死者 - 或者更準確地說，他們屍體的個別部分。第四位死者弗朗西斯-道格拉斯（Francis Douglas）則杳無音訊。Ruden 神甫下令收集屍體碎片並帶回村子。

Elmar 是村子裡唯一懂得閱讀的農夫，他宣佈馬特宏峰災難的法庭案件將於 1865 年 7 月 21 日舉行，而 Whymper 在那之前不得離開村子。

自從那場意外之後，一直被未婚妻蔑視懲罰的 Peter，回到了他的求婚現場 - 他終於想要一個答案了。但 Barbara 卻不想再和他有任何瓜葛。

第七場

1865 年 7 月 19 日，星期三，上午：

死者遺體被送回。Maja 試圖說服 Barbara 原諒 Peter。

這些人帶著裹屍袋回來了 - 對於他們所看到和經歷的一切，他們感到疲憊和震驚。

Ruden 神父禱告「我們的天父」。然後他們帶著屍體走向村莊。Seilers 家的女兒 Maja 抓住這個機會。她終於想離開采爾馬特到伯爾尼學習。她不想結婚，只想當一名醫生，以減少策馬特貧困地區的嬰兒死亡率。

失明的 Marie 試圖說服 Barbara 不要記恨 Peter。她感覺到他們真的彼此相愛，並嘗試告訴她幸福就在於寬恕。

場景 8

1865 年 7 月 21 日星期五，臨近傍晚：

法庭案件。為什麼是這根細繩子？是斷了還是有人剪的？

調查法官 Joseph Antoine Clemenz 試圖釐清四人墜落的原因。不識字的父親 Taugwalder 無法對 Whymper 的滔滔雄辯作出辯解，他說他 Taugwalder 在下山時故意綁了一條較細的備用繩索，以便在 Taugwalder 前面的繩索隊成員失足時繩索可以斷掉。小 Peter Taugwalder 現在介入此事件。他解釋了他的故事版本：Whymper 本想在登山時成為第一個到達山頂的人，但卻在山頂下 200 公尺處將自己與現有的繩索團隊斷開。因此，只有較細的備用繩索可用於下山。

因此，這是證詞對證詞，Clemenz 法官裁定無法證明任何刑事罪行，法庭程序應該中止。

Barbara 得以再次向 Peter 敞開心扉。當他在法庭上為父親挺身而出時，她對他有了新的看法。

這些事件至今已過了 160 年。1865 年 7 月 14 日，策馬特因這場戲劇而舉世聞名。